



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
22 December 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Пункт 126 повестки дня

Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Проект решения, представленный Председателем Генеральной Ассамблеи

Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Генеральная Ассамблея, рассмотрев идентичные письма Генерального секретаря от 31 октября 2014 года¹ и 3 декабря 2014 года² на имя Председателя Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности, препровождающие, соответственно, письма от 1 октября и 25 ноября 2014 года Председателя Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и принимая к сведению письмо Председателя Совета от 22 декабря 2014, в котором внимание Председателя Ассамблеи обращается на текст резолюции 2193 (2014) от 18 декабря 2014 года³:

а) просит Международный трибунал как можно более оперативно завершить свою работу и содействовать закрытию Трибунала с целью завершения перехода к Международному остаточному механизму для уголовных трибуналов и выражает сохраняющуюся озабоченность по поводу задержек в завершении работы Трибунала в свете резолюции 1966 (2010), в которой Совет просил Трибунал завершить производство по первой и апелляционной инстанциям к 31 декабря 2014 года;

б) подчеркивает, что государствам следует в полной мере сотрудничать с Международным трибуналом, а также с Механизмом;

* Переиздано по техническим причинам 23 декабря 2014 года.

¹ A/69/559-S/2014/780.

² A/69/631-S/2014/865.

³ A/69/679.



с) постановляет продлить срок полномочий следующего постоянного судьи Международного трибунала, являющегося членом Апелляционной камеры, до 31 июля 2015 года либо до завершения порученных ему дел, если это произойдет раньше:

г-н Патрик Липтон Робинсон (Ямайка);

d) постановляет продлить срок полномочий следующих постоянных судей и судей *ad litem* Международного трибунала, которые являются членами Судебных камер и Апелляционной камеры, до 31 декабря 2015 года либо до завершения порученных им дел, если это произойдет раньше:

г-н Коффи Кумелио А. Афанде (Того)

г-н Кармель Агиус (Мальта)

г-н Жан-Клод Антонетти (Франция)

г-н Мелвилл Бэрд (Тринидад и Тобаго)

г-н Ги Дельвуа (Бельгия)

г-н Кристоф Флюгге (Германия)

г-н Бертон Холл (Багамские Острова)

г-н Квон О Гон (Республика Корея)

г-жа Флавия Латтанци (Италия)

г-н Лю Дацунь (Китай)

г-н Теодор Мерон (Соединенные Штаты Америки)

г-н Антуан Кесия-Мбе Миндуа (Демократическая Республика Конго)

г-н Баконе Джастис Молото (Южная Африка)

г-н Говард Моррисон (Соединенное Королевств Великобритании и Северной Ирландии)

г-н Альфонс Ори (Нидерланды)

г-н Фаусто Покар (Италия);

e) постановляет повторно назначить г-на Сержа Браммерца Обвинителем Международного трибунала, несмотря на положения пункта 4 статьи 16 устава Международного трибунала, касающиеся продолжительности срока полномочий Обвинителя, на срок с 1 января 2015 года по 31 декабря 2015 года, который подлежит более раннему прекращению Советом Безопасности по завершении работы Трибунала;

f) настоятельно призывает Международный трибунал в свете резолюции 1966 (2010) Совета удвоить свои усилия по пересмотру сроков предполагаемого завершения дел с целью их сокращения в надлежащих случаях.